

Der Abend

nach einem Text von Friedrich Schiller
für 16-stimmigen gemischten Chor op. 34/1 (1897)

Richard Strauss
(1864–1949)

Sehr ruhig (tranquillo assai)

The musical score is arranged in four systems, each representing a different vocal part: Soprano, Alto, Tenore, and Basso. Each system contains four staves (I, II, III, IV) representing the four voices of that part. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Sehr ruhig (tranquillo assai)'. The score begins with a *pp* dynamic. The Soprano part has lyrics: 'Strah - Bright', 'Sen - ke, strah - len - der Gott!', and 'Sink, thou bright beam-ing god!'. The Alto part has lyrics: 'Strah - len - der Gott!', 'Bright beam - ing god!', and 'Strah - len - der Gott!'. The Tenore and Basso parts have lyrics: 'Strah - Bright' and 'Strah - len - der Gott!'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

6

len - der beam - ing
Gott! god!
Sen Sink,

pp
Strah Bright

p
Sen - ke, strah - len - der
Sink, thou bright beam - ing

Gott!
god!

Sen - ke,
Sink, thou

Sen Sink, - ke, thou
strah bright

sf
Sen Sink, - ke!
Sink, now!

pp
strah Bright

Sen Sink, - ke!
Sink, now!

strah
Bright

len - der beam - ing
Gott! god!

pp
Strah Bright

con espressione

Die Flu - ren dür - - - sten nach er -
The plains are thirst - - - ing for re -

con espressione

Die Flu - ren dür - - - sten nach er -
The plains are thirst - - - ing for re -

12

1

ke, strah-len-der Gott!
 thou bright beaming god!

Sen - - - ke, strah-len-der
 Sink, - - - thou bright beaming

len - der Gott!
 beam-ing god!

Sen -
 Sink, -

Gott!
 god!

Strah -
 Bright

strah - len-der Gott!
 bright beam-ing god!

Sen - - - ke,
 Sink, - - - thou

len - der Gott!
 beam-ing god!

Strah - len - der
 Bright beam-ing
 Gott!
 god!

len - der
 beam-ing
 Gott!
 god!

Sen - - - ke, strah - len - der,
 Sink, - - - thou bright beam-ing,
 strah - - - len - der Gott!
 bright beam-ing god!

len - der Gott!
 beam-ing god!

Strah -
 Bright

Strah - - - len - der
 Bright beam-ing
 Gott!
 god!

qui-cken-dem Thau.
 fresh-en-ing dew.

qui-cken-dem Thau.
 fresh-en-ing dew.

Der Mensch ver - schmach - - -
 And man doth lang - - -

Gott!
god!

ke, strah - len - der
thou bright beaming

Gott!
god!

len - der
beam - ing

strah - len - der Gott!
bright beam - ing god!

Sen - ke, strah - len - der
Sink, thou bright beam - ing

Strah - len - der
Bright beam - ing

con espressione

Die Flu - ren dür - sten nach er - qui - cken - dem Thau.
The plains are thirst - ing for re - fresh - en - ing dew.

con espressione

Die Flu - ren dür - sten nach er - qui - cken - dem Thau.
The plains are thirst - ing for re - fresh - en - ing dew.

Der Mensch ver - schmach - tet.
And man doth lang - uish.

len - der
beam - ing

- tet!
- uish!

pp

Strah - len - der
Bright beam - ing

Gott!
god!
mf

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing.

mf

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing.

pp
Strah - - - -
Bright

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

Gott! - - - -
god! - - - -

Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Strah - len - der
Bright beam - ing

dim.

pp
Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

pp
Strah - len - der
Bright beam - ing

dim. mf

Gott! - - - -
god! - - - -

pp

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing!

pp

Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

pp

Strah - - - -
Bright

len - der
beam - ing

pp

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beam - ing

Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Sen - - - -
Sink, - - - -

ke, strah - len - der
thou bright beaming

Gott! - - - -
god! - - - -

pp
Strah - - - -
Bright

len - der
beam - ing

pp

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing.

pp

Sen - - - -
Sink, - - - -

mf

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing.

mf

Mat - ter zie - hen die Ros - se.
Lo! thy steeds they are pant - ing.

pp

Sen - - - -
Sink, - - - -

pp

Strah - - - -
Bright

len - der
beam - ing

Gott! - - - -
god! - - - -

28

cresc. *f*

- - - - - len - der beam - ing Gott! god!

cresc. *f* *dim.*

Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *f* *dim.*

Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *f* *dim.*

Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *f* *dim.*

Gott! god! Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

p cresc. *f* *dim.*

Sen - - - ke, sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Sink, o Phoe - bus, de - scend to the sea!

p cresc. *f* *dim.*

Sen - - - ke, sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Sink, o Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *f*

- ke, strah - - - len - der beam - ing Gott! god! Strah Bright - - - len beam - der ing Gott! god!

f *f* *dim.*

Sen - - - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

Gott! god! Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *ff*

Gott! god! Sen - ke den
Phoe - bus, de -

cresc. *f*

- - - ke, sen - ke den Wa - gen hi - nab!
o Phoe - bus, de - scend to the sea!

ff

- ke, strah - len - der beam - ing Gott! god! Sen - - - ke den
thou bright beam - ing Phoe - bus, de -

f

Sen - ke den Wa - gen hi - nab!
Phoe - bus, de - scend to the sea!

cresc. *ff*

Sen - ke den Wa - gen hi -
Phoe - bus, de - scend to the

ff

33

f dim. Sie - - - he,
See - - - now,

p con tenerezza espressiva wer aus des Meer's kry - stall - ner
who, on the sea's deep cryst - al

Wo - ge lieb -
wave up - borne,

ppp

ppp

p

Sieh,
See,

wer aus des Meer's kry - stall - ner
who, on the sea's deep cryst - al

Wo - - - ge
wave - - - borne,

ppp

f dim. Sie - - - he,
See - - - now,

p wer aus des Meer's kry - stall - ner
who, on the sea's deep cryst - al

Wo - - ge
wave up -

dim.

pp

Wa - gen hin - ab!
scend to the sea!

pp

dim.

pp

p

Sie - - - he,
See - - - now,

wer aus des Meer's
who, on the sea's

Wa - gen hin - ab!
scend to the sea!

dim.

pp

p

Sie - - he,
See - - now,

nab!
sea!

dim.

pp

nab!
sea!

38 3

lich lä - - - - - chelnd dir winkt!
with smiles - - - - - thee en - treats!

Sie - he, wer aus des Meer's
See now, who, on the sea's

mf *con tenerezza espressiva*

lieb - - - lich - - - chelnd winkt!
fond - ly thee - - - en - treats!

Sie - he, wer aus des
See now, who, on the

lieb - - - lich with - - - chelnd dir winkt.
borne with smiles - - - thee en - treats.

mf *con tenerezza espressiva*

p

Sie - he, wer aus des Meer's
See now, who, on the sea's

kry-stall - ner Wo - ge lieb - lich lä - - - - - chelnd dir winkt.
deep cryst - al wave up - borne, with smiles - - - - - thee en - treats.

mf

pp

Strah - len - der Gott! Sen - ke den Wa - gen hi - nab.
Bright beam - ing god! Phoe - bus, descend to the sea.

sie - - - -
see

pp

Sen - ke den Wa - gen hi - nab.
Phoe - bus, descend to the sea.

kry - stall-ner Wo - ge lieb - lich lä - - - - - chelnd dir
 deep cryst-al wave up - borne, with smiles thee en -

Meer's kry - stall-ner Wo - - ge lieb - lich lä - - - - -
 sea's deep cryst-al wave borne, fond - ly thee - - - - -

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - - - - ge
 who, on the sea's deep cryst - al wave borne, lieb - lich lä - - - - chelnd
 thee so fond - - - - - ly

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - ge lieb - - - - lich lä - - - -
 who, on the sea's deep cryst - al wave up - borne, with smiles

p *pp* *mf*

Sie - - - -
 See

he, wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - ge lieb - - - - lich lä - - - -
 now, who, on the sea's deep cryst - al wave up - borne, thee fond - - - -

48

winkt.
treats.

mf *p*

Sie - - he, wer aus des Mee - - - res Wo - - -
See he, now, who, on the sea's - - - deep wave

chelnd dir winkt.
would en - treat.

mf *p*

Sie - he, he, wer aus des Meer's kry - stall - - ner Wo - - -
See he, now, who, on the sea's - - - deep - - - cryst - - - al wave

dir winkt.
en - treats.

pp

wer aus des
who on the

- - chelnd dir winkt.
thee en - treats.

p

he, now, wer who, aus des Meer's

mf *con espressione*

Sie - - - he, wer aus des Meer's kry - stall - - ner
See he, now, who, on the sea's - - - deep cryst - al

con espressione

wer aus des Meer's kry -
who on the sea's deep

- - - chelnd
ly

dir en - - - winkt.
treats.

p

Sie - - - he, wer aus des Mee - - -
See he, now, who, on the o - - -

ge borne, lieblich lächelnd winkt.
fondly thee en treats.

con espressione *pp* *p*

Sie - he, wer aus des Meer's kry stall ner Wo - ge lieb -
See now, who, on the sea's deep cryst al wave borne, fond -

wer aus des Meer's kry stall ner Wo - ge lieb -
who on the sea's deep cryst al wave borne, fond -

- ge lieblich lächelnd dir
up borne, with smiles would en -

con espressione *p*

Meer's kry stall ner Wo
sea's deep cryst al wave

Er - kennt dein Herz sie?
Does thy heart know her?

Wo - ge lieblich lächelnd
wave borne, with sweet smiles en -

stall ner Wo ge. Er - kennt dein Herz sie?
cryst al wave borne. Does thy heart know her? lieblich
fondly

mf *pp*

wer aus des Meer's kry stall ner Wo - ge
who on the sea's deep cryst al wave borne,

- res cean's kry stall ner Wo - ge
- - - - - deep cryst al wave borne,

p

60

mf

Er-kennt dein Herz sie? Er-kennt dein
Does thy heart know her? Does thy heart

p

lieb-lich lä - - - chelnd dir winkt! Er-kennt dein Herz sie? Er-kennt dein
with fond smiles thee en-treats! Does thy heart know her? Does thy heart

p

lieb-lich lä - - - chelnd dir winkt! Er-kennt dein Herz sie? Er-kennt dein
with fond smiles thee en-treats! Does thy heart know her? Does thy heart

winkt!
treats!

Er-kennt dein Herz sie? Er-kennt dein
Does thy heart know her? Does thy heart

- - - chelnd dir winkt!
- - - ing en - treats!

winkt!
treats!

mf

lä - - - chelnd dir winkt!
smiles thee en - treats!

p

lieb-lich lä - - - chelnd dir winkt! Erkennt dein Herz sie? Erkennt dein
with fond smiles thee en-treats! Does thy heart know her? Does thy heart

mf

- - - chelnd dir winkt! Erkennt dein Herz sie? Erkennt dein
now en - treats! Does thy heart know her? Does thy heart

p

lieb-lich lä - - - chelnd dir winkt! Erkennt dein
with fond smiles thee en-treats! Does thy heart

mf

Erkennt dein Herz sie? Erkennt dein
Does thy heart know her? Does thy heart

winkt!
treats

thee!

Erkennt dein Herz sie?
Does thy heart know her?

f

Ra-scher flie-gen die Ros - se.
Fast-er the steeds now bear thee.

f

Ra-scher flie-gen die Ros - se.
Fast-er the steeds now bear thee.

f

Ra-scher flie-gen die Ros - se.
Fast-er the steeds now bear thee.

thee!

Ra-scher flie-gen die Ros - se.
Fast-er the steeds now bear thee.

64

cresc. Herz sie? The - - - tys, die gött - - li - che winkt. *dim.*
cresc. know her? The - - - tis, fair god - - dess, en - treats. *dim.*

cresc. Herz sie? The - - - tys, die gött - - li - che winkt. *dim.*
cresc. know her? The - - - tis, fair god - - dess, en - treats. *dim.*

cresc. Herz sie? The - - - tys, die gött - - li - che winkt. *dim.*
cresc. know her? The - - - tis, fair god - - dess, en - treats. *dim.*

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys. Sie - - he,
f Does thy heart know her? The - - - tis. See now,

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys. Sie - - he,
f Does thy heart know her? The - - - tis. See now,

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys. Sie - - he,
f Does thy heart know her? The - - - tis. See now,

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys. Sie - - he,
f Does thy heart know her? The - - - tis. See now,

cresc. Herz sie? The - - - tys, die gött - li - che winkt. *dim.*
cresc. know her? The - - - tis, fair god - dess, en - treats. *pp*

cresc. Herz sie? The - - - tys, The - - - -
cresc. know her? The - - - tis, The - - - -

cresc. Herz sie? The - - - tys, die gött - li - che winkt.
cresc. know her? The - - - tis, fair god - dess, en - treats.

Herz sie? The - - - tys. Sie - - he,
 know her? The - - - tis. See now, *dim.*

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys.
f Does thy heart know her? The - - - tis.

f Er - kennt dein Herz sie? The - - - tys. *dim.*
f Does thy heart know her? The - - - tis.

The - - - tys, die gött - - li - che winkt.
 The - - - tis, fair god - - dess, en - - treats. *dim.*

The - - - tys, die gött - - li - che winkt.
 The - - - tis, fair god - - dess, en - - treats.

pp

The - - - - - tys, The - - - - -
 The - - - - - tis, The - - - - -

pp

The - - - - - tys, The - - - - -
 The - - - - - tis, The - - - - -

pp

The - - - - - tys, The - - - - -
 The - - - - - tis, The - - - - -

pp

The - - - - -
 The - - - - -

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - - - ge lieb - - lich lä -
 who on the sea's deep cryst - al wave borne, with fond smiles

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - - - ge lieb - - lich lä -
 who on the sea's deep cryst - al wave borne, with fond smiles

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - - - ge lieb - - lich lä -
 who on the sea's deep cryst - al wave borne, with fond smiles

wer aus des Meer's kry - stall - ner Wo - - - ge lieb - - lich lä -
 who on the sea's deep cryst - al wave borne, with fond smiles

pp

The - - - - - tys, The - - - - -
 The - - - - - tis, the - - - - -

pp

- - - - - tys, The - - - - -
 - - - - - tis, The - - - - -

con espressione

Er-kennt dein Herz sie?
 Does thy heart know her?

con espressione

Er-kennt dein Herz sie?
 Does thy heart know her?

pp

The - - - - - tys!
 The - - - - - tis!

The - - - - -
 The - - - - -

72

- - - - - tys, die gött - - - li - che winkt.
 - - - - - tis, fair god - - - dess, en - - - treats.
pp

tys, die gött - - - li - che winkt.
 tis, fair god - - - dess, en - - - treats.
pp

- - - - - tys, die gött - - - li - che winkt.
 - - - - - tis, fair god - - - dess, en - - - treats.
pp

- - - - - tys, die gött - - - li - che winkt.
 - - - - - tis, fair god - - - dess, en - - - treats.
pp

- - - - - chelnd dir winkt.
 - - - - - thee en - - - treats.
pp

- - - - - chelnd dir winkt.
 - - - - - thee en - - - treats.
pp

- - - - - chelnd dir winkt.
 - - - - - thee en - - - treats.
pp

- - - - - chelnd dir winkt.
 - - - - - thee en - - - treats.
pp

- - - - - tys en - - - - - winkt.
 - - - - - en - - - - - treats.
pp

- - - - - tys, The - - - tys winkt.
 - - - - - tis, thee en - - - en - - - treats.
pp

- - - - - The - - - - - tys winkt.
 - - - - - The - - - - - tis - - - - - smiles.
pp

- - - - - The - - - - - tys winkt.
 - - - - - The - - - - - tis - - - - - smiles.
pp

Schnell vom Wa - gen her -
 From his car - - - to her
mf

Schnell vom Wa - gen her -
 From his car - - - to her
mf

- - - - - tys winkt.
 - - - - - tis smiles.
mf

Schnell vom Wa - gen her -
 From his car - - - to her
mf

wieder ruhiger
(più tranquillo)

76

den
The

den
The

den
The

mf
Schnell vom Wa - gen her - ab in ih - re Ar - me
From his car, — to her lov - ing arms ex - tend - ed,

mf
Schnell vom Wa - gen her - ab in ih - re Ar - me
From his car, — to her lov - ing arms ex - tend - ed,

mf
Schnell vom Wa - gen her - ab in ih - re Ar - me
From his car, — to her lov - ing arms ex - tend - ed,

ab in ih - re Ar - me springt der Füh - - rer,
lov - ing arms ex - tend - ed, springs the driv - - er.

ab in ih - re Ar - me springt der Füh - - rer,
lov - ing arms ex - tend - ed, springs the driv - - er.

mf
springt der Füh - - rer,
springs the driv - - er.

ab in ih - re Ar - me springt der Füh - - rer,
lov - ing arms ex - tend - ed, springs the driv - - er.

80 8

pp *pp*

Zaum er-greift Cu - pi - do.
reins he casts to Cup - id.

Stil - - - le hal - ten die
Still - - - the steeds now are

pp *pp*

Zaum er-greift Cu - pi - do.
reins he casts to Cup - id.

Stil - - - le hal - ten die
Still - - - the steeds now are

pp *pp*

Cu - pi - - - do.
to Cup - - - pid.

Stil - - - le hal - ten die
Still - - - the steeds now are

pp *pp*

Zaum er-greift Cu - pi - - - do.
reins he casts to Cup - - - id.

Stil - - - le hal - ten die
Still - - - the steeds now are

p *pp*

den Zaum er-greift Cu - pi - - - do, Cu -
The reins he casts to Cup - - - id, to

p *pp*

den Zaum er-greift Cu - pi - - - do, Cu -
The reins he casts to Cup - - - id, to

p *pp*

den Zaum er-greift Cu - pi - - - do, Cu -
The reins he casts to Cup - - - id, to

pp

Cu - pi - - - -
to Cup - - - -

dim. *p*

springt der Füh - rer, den
springs the driv - er. The *p*

dim. *p*

springt der Füh - rer, den
springs the driv - er. The *p*

dim. *p*

springt der Füh - rer, den
springs the driv - er. The *p*

pp

Still - le hal - ten die Ros - se,
Still the steeds now are stand - ing,

pp

Still - le hal - ten die Ros - se,
Still the steeds now are stand - ing,

pp

Still - le hal - ten die Ros - se,
Still the steeds now are stand - ing,

pp

Still - le hal - ten die Ros - se,
Still the steeds now are stand - ing,

Ros - - - - se,
stand - - - - ing,

Ros - - - - se,
stand - - - - ing,

Ros - - - - se,
stand - - - - ing,

Ros - - - - se,
stand - - - - ing,

trin - - -
drink - - -
pp

trin - - -
drink - - -

pp

pi - - do.
Cup - - id.

Trin - - -
Drink - - -

pp

pi - - do.
Cup - - id.

Trin - - -
Drink - - -

pp

pi - - do.
Cup - - id.

Trin - - -
Drink - - -

pp

do.
id.

Trin - - -
Drink - - -

Zaum er-greift Cu pi - - - do.
reins he casts to Cup - - - id.

Zaum er-greift Cu pi - - - do.
reins he casts to Cup - - - id.

Zaum er-greift Cu pi - - - do.
reins he casts to Cup - - - id.

Trin - - -
Drink - - -

pp

Trin - - -
Drink - - -

pp

trin - - - ken die küh - - -
drink - - - ing the cool

pp

trin - - - ken die küh - - -
drink - - - ing the cool

99 9

pp
Ru - - - - - het!
Rest - - - - - all!

pp
Ru - - - - - het!
Rest - - - - - all!

Fluth.
wave.

Fluth.
wave.

Fluth.
wave.

Fluth.
wave.

p
An dem Him - mel her - auf mit lei - sen Schrit - ten kommt die duf - ten - de Nacht;
O'er the heaven's now her sab - le wings un - fold - ing, hov - - ers sil - ent soft night!

p
An dem Him - mel her - auf mit lei - sen Schrit - ten kommt die duf - ten - de Nacht;
O'er the heaven's now her sab - le wings un - fold - ing, hov - - ers sil - ent soft night!

105

p
Ihr folgt die sü - sse Lie - - - be. Lie - - -
And in her train sweet Love comes. Love - - -

p
Ihr folgt die sü - sse Lie - - - be. Ru - - - het!
And in her train sweet Love comes. *Rest* all!
mf con espressione

p
Ihr folgt die sü - - - sse
And in her train sweet

con espressione mf
Ru - - het und lie - - -
Rest all, ye lov - - -

p
Ihr folgt die Lie - - - be.
And with her, Love comes.

p
Ihr folgt die sü - - - sse Lie - - - be.
And in her train sweet Love comes.

p
Ihr folgt die sü - - - sse Lie - - - be.
And in her train sweet Love comes.

p con espressione
Ru - - het und lie - bet!
Rest all, ye lov - ers!

p con espressione
Ru - - het und lie - - - bet!
Rest all, ye lov - - - ers!

p
Ihr folgt die sü - - - sse Lie - - - be.
And in her train sweet Love comes.

p
Ru - - -
Rest

111

pp

bet!
all!

mf con espressione

Ru - - - het und lie
Rest all, ye lov - - - - - bet!

Ru - - - het und lie
Rest all, ye lov - - - - - ers!

Lie - - - be.
Love comes.

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

mf con espressione

Ru - het und
Rest all ye lie - - - - - bet!

Ru - het und
Rest all ye lov - - - - - ers!

Ru - het und lie - - - - - bet!
Rest all ye lov - - - - - ers!

Ru - het und lie - - - - - bet!
Rest all ye lov - - - - - ers!

p con espressione

Ru - - - het und lie - - - - - bet!
Rest all ye lov - - - - - ers!

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

mf con espressione

Ru - het und lie - bet!
Rest all ye lov - ers!

be.
comes.

Ru - - - Ru - het und
Rest all all ye lie - bet!

Ru - - - Ru - het und
Rest all all ye lov - ers!

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Phö - - -
Phoe - - -
pp

Ru - - - - - het und
Rest all all ye lie - - - - - bet!

Ru - - - - - het und
Rest all all ye lov - - - - - ers!

het!
all!

Phö - - -
Phoe - - -
pp

bus, der lie - - ben - de ruht.
bus, the lov - - er, now rests.

p con espressione
Ru - - het und
Rest all ye

bus, der lie - - ben - de ruht.
bus, the lov - - er, now rests.

p con espressione
Ru - - het und lie - - bet!
Rest all ye lov - - ers!

p con espressione
Ru - - het und lie - - bet,
Rest all ye lov - - ers, ru - - - -
rest

p
Ru - - het und lie - - bet,
Rest all ye lov - - ers, ru - - - -
rest

Ru - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Rest all lie - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

p con espressione

Ru - het und lie - - -
Rest - all ye - lov - - -

p

Ru - - - - - het!
Rest ye

Lie - - -
lov - - -

p con espressione

Ru - het und lie - - -
Rest - all ye - lov - - -

Ru - het und lie - - - bet!
Rest - all ye - lov - - - ers!

p con espressione

Ru - het und lie - - -
Rest - all ye - lov - - -

p con espressione

Ru - het und lie - - - bet!
Rest - all ye - lov - - - ers!

pp

lie - bet!
lov - ers!

Ru - - - - het!
Rest - - - - all!

p con espressione

Ru - het und
Rest - all ye -

p

Lie - - -
Love - - -

p

Ru - - - - - het,
Rest - - - - - ye

lie - - - - - bet!
lov - - - - - ers!

Ru Rest - - - - - het,
Rest - - - - - ye

lie - - - - - bet!
lov - - - - - ers!

het,
ye

lie - - -
lov - - -

bet!
ers!

het!
all!

130

dim. *pp*

bet! Phö - - - bus,
 ers! Phoe - - - bus,
pp

bet! Phö - - - bus,
 ers! Phoe - - - bus,
pp

Phö - - - bus,
 Phoe - - - bus,

p con espressione *dim.*

Ru - - het und lie - - - bet!
 Rest all ye lov - - - ers!
p con espressione *dim.*

Ru - - het und lie - - - bet!
 Rest all ye lov - - - ers!
p con espressione *dim.*

Ru - - het und lie - - - bet!
 Rest all ye lov - - - ers!

dim. *pp*

lie - - - bet! Phö - - - bus,
 lov - - - ers! Phoe - - - bus,
con espressione

bet! all! Sen - ke,
 Sink, thou

p *dim.*

Ru - - - het!
 Rest all!
pp

p *dim.*

Ru - - - het!
 Rest all!
pp

Phö - - - bus,
 Phoe - - - bus,

bet! ers! Ru - - - het!
 Rest all!

etwas beschleunigen
(poco animato)

135

cresc.

Phö - - - bus, der lie - - -
Phoe - - - bus, the lov - - -

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, der lie - - -
Phoe - - - bus, the lov - - -

pp *pp* *cresc.*

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, Phö - - - bus, - - -
Phoe - - - bus, Phoe - - - bus, - - -

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *cresc.*

Phö - - - bus, bus, - - -
Phoe - - - bus, bus, - - -

strah - len - der Gott, Phö - - - bus, - - -
bright beam - ing god, Phoe - - - bus, - - -

Phö - - - bus, der lie - ben - de ruht. - - -
Phoe - - - bus, the lov - er, now rests. - - -

Phö - - - bus, ruht. - - - Phö - - -
Phoe - - - bus, rests. - - - Phoe - - -

pp *pp* *pp* *pp*

Phö - - - bus, der lie - - - ben - de
Phoe - - - bus, the lov - - - er, now

Phö - - - bus, der lie - - - ben - de
Phoe - - - bus, the lov - - - er, now

Phö - - - bus, der lie - - - ben - de
Phoe - - - bus, the lov - - - er, now

pp *pp* *pp* *pp*

wieder zurückhaltend
(ritardando)

Erstes Zeitmaß
(Tempo primo)

13

immer ruhiger
(sempre più tranquillo)

142

sfz *dim.* *pp* *p*

ben - de ruht, der strah - len - de
er, now rests, the ra - diant god

sf *dim.* *pp* *p*

Phö - bus, der lie - ben - de ruht, der strah - len - de
Phoe - bus, the lov - er, now rests, the ra - diant god

sf *dim.* *pp* *p*

Phö - bus, der lie - ben - de ruht, der strah - len - de
Phoe - bus, the lov - er, now rests, the ra - diant god

sfz *dim.* *pp* *p*

dim. *pp* *p*

Phö - bus ruht. Phö - bus,
Phoe - bus rests. Phoe - bus,
dim. *pp* *p*

Phö - bus ruht. Phö - bus
Phoe - bus rests. Phoe - bus
dim. *pp* *p*

bus bus ruht. Phö - bus
rests. rests. Phoe - bus
dim. *pp* *p*

marc. *p* *dim.*

Phö - bus, der strah - len - de ruht. der strah - len - de
Phoe - bus, the ra - diant one rests. the ra - diant god,
cresc. *dim.* *pp* *p*

- bus, der lie - ben - de ruht, der strah - len - de
- bus, the lov - er, now rests, the ra - diant god,
cresc. *dim.* *pp* *p*

- bus, der lie - ben - de ruht, der strah - len - de
- bus, the lov - er, now rests, the ra - diant god,
cresc. *dim.* *pp* *p*

mf *dim.* *pp* *p*

Phö - bus ruht. Phö - bus,
Phoe - bus rests. Phoe - bus,
mf *dim.* *pp* *p*

bes ruht. Phö - bus,
bus rests. Phoe - bus,
mf *dim.* *pp* *p*

148

pp

ruht.
rests.
pp

p

pp

Phö - -
Phoe - -

Phö - -
Phoe - -

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Phö - -
Phoe - -

Phö - -
Phoe - -

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Phö - -
Phoe - -

Phö - -
Phoe - -

pp

ruht,
rests;

pp

ruht,
rests;

pp

ruht,
rests;

der the lie - ben - de ruht.
lov - er, now lov - er, now rests;

der the lie - ben - de ruht.
lov - er, now lov - er, now rests;

der the lie - ben - de ruht.
lov - er, now lov - er, now rests;

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Ru - - het und lie - -
Rest all ye lov - -

Phö - -
Phoe - -

Phö - -
Phoe - -

p

Phö - bus.
Phoe - bus.

p

Phö - bus.
Phoe - bus.

p

Phö - bus.
Phoe - bus.

Phö - bus.
Phoe - bus.

Ru - - - het und lie - - -
Rest all ye lov - - -

Ru - - - het und lie - - -
Rest all ye lov - - -

Phö - -
Phoe - -

Phö - -
Phoe - -

p tranquillo assai

Phö - bus, der strah - len - de ruht, der lie - ben - de ruht.
Phoe - bus, the ra - diant one, rests, the lov - er now lov - er now rests.

pp

Phö - bus, der lie - ben - de ruht.
Phoe - bus, the lov - er, now lov - er, now rests.

pp

Phö - bus, der lie - ben - de ruht.
Phoe - bus, the lov - er, now lov - er, now rests.

Phö - bus, der lie - ben - de ruht.
Phoe - bus, the lov - er, now lov - er, now rests.

Ru - - -
Rest

Ru - - -
Rest

Phö - bus
Phoe - bus

Phö - bus
Phoe - bus

ruht.
rests.

ruht.
rests.

dim. *ppp*

bet! er! Phö bus ruht.
Phoe bus rests.

dim. *ppp*

bet! er! Phö bus ruht.
Phoe bus rests.

dim. *ppp*

bus bus ruht.
bus rests.

dim. *ppp*

bus bus ruht.
bus rests.

pp *dim.* *ppp*

lie bet! Phö bus ruht.
lov ers! Phoe bus rests.

pp *dim.* *ppp*

lie bet! Phö bus ruht.
lov ers! Phoe bus rests.

pp *dim.* *ppp*

bus bus ruht.
bus rests.

pp *ppp*

Phö bus, der lie ben - de ruht. Phö bus
Phoe bus, the lov er, now rests. Phoe bus

ppp

bet! ers! Phö bus ruht.
ers! Phoe bus rests.

ppp

bet! ers! Phö bus ruht.
ers! Phoe bus rests.

ppp

bus bus ruht.
bus rests.

ppp

bus bus ruht.
bus rests.

pp *dim.* *ppp*

het und lie bet! Phö bus ruht.
all ye lov ers! Phoe bus rests.

p

Phö bus, der lie ben - de ruht. Phö bus
Phoe bus, the lov er, now rests. Phoe bus

pp *ppp*

het und lie bet! Phö bus ruht.
all ye lov ers! Phoe bus rests.

p *dim.*

Phö bus bus
Phoe bus bus